



THÔNG TIN HÀNG TUẦN SỐ 37 NĂM 2019-Sep 15, 2019 - CN XXIV TN - NĂM C

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 6:30 chiều.
Riêng Sáng Thứ Bảy: 8:00
Lễ buớc: 9:00 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



TÂM THƯ MỤC VỤ



TÌM KIẾM SỰ ĐÃ MẮT

Kính thưa Quý ÔB và ACE,

Thiên Chúa luôn yêu thương con người tội lỗi và bằng mọi cách Người luôn tìm kiếm, chữa lành và phục hồi tha thứ.

Trong bài đọc 1, dân chúng đã tỏ lòng phản nghịch, chối Chúa và sự giải thoát chờ che bảo vệ của Người. Môsê đã tha thiết khẩn nài Chúa tỏ lòng thương xót và Thiên Chúa đã tha thứ tội lỗi cho dân.

Trong bài đọc 2, Thánh Phaolô đã cảm nghiệm sâu xa lòng thương xót của Chúa khi ngài bày tỏ lòng xác tín rằng Chúa đến trần gian này là để yêu thương, cứu chuộc và làm cho con người tội lỗi được tha thứ, phục hồi và ngài là một nhân chứng.

Trong bài Tin Mừng, Chúa Giêsu gặp phải những sự chống đối chỉ trích vì đã ăn uống, gặp gỡ và tiếp xúc với những hạng người tội lỗi. Chúa Giêsu đã dùng các dụ ngôn về con chiên lạc, đồng xu bị đánh mất và người con hoang đàng để nói lên lòng thương xót bao la của Thiên Chúa. Ngài như người chủ chiên luôn quyết tâm tìm kiếm con chiên lạc hay như người đàn bà bằng mọi cách phải tìm cho được đồng tiền bị đánh mất. Thiên Chúa còn được diễn tả qua hình ảnh của người cha luôn trông chờ người con hư đốn, hoang đàng, ngộ nghịch trở về và luôn sẵn lòng bày tỏ tình yêu thương tha thứ vô điều kiện.

Chúa Giêsu còn nhấn mạnh đến sự hân hoan vui mừng khi những gì bị lạc mất được tìm lại. Đó là niềm vui khi con người tội lỗi tìm về nẻo chính đường ngay, tìm về lại với Thiên Chúa là Đấng ban cho họ niềm vui, sự bình an và hạnh phúc đích thật.

Sứ mạng của Hội Thánh và của chúng ta là sứ mạng rao truyền lòng thương xót vô bờ bến của Thiên Chúa. Chúng ta làm chứng ra sao trong việc luôn hoán cải trở về với Chúa và giúp cho tha nhân cũng đón nhận lòng thương xót tha thứ của Chúa? Chúng ta làm gì khi nhận ra những gì mình, gia đình chúng ta đang đánh mất và cần làm gì để tìm lại được nhờ vậy niềm vui sự đầm ấm yêu thương có trở lại?

Xin Đức Trinh Nữ Maria luôn phù giúp để chúng ta luôn tìm về bên Chúa trong sự hoán cải, tri ân lòng thương xót bao la của Chúa và dẫn thân phụng sự Chúa.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
Chính xứ

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 15-9: Chúa Nhật XXIV Thường Niên
16-9: Thứ Hai; lễ Thánh Coneliô, Giáo hoàng, và Thánh Siprianô, Giám mục, Tử đạo, lễ nhớ
17-9: Thứ Ba Tuần XXIV Thường Niên; lễ nhớ tùy ý Thánh Robectô Benlacminô, Giám mục, Tiên sĩ
18-9: Thứ Tư Tuần XXIV Thường Niên
19-9: Thứ Năm Tuần XXIV Thường Niên; lễ nhớ tùy ý Thánh Gianuariô, Giám mục, Tử đạo
20-9: Thứ Sáu, lễ Thánh Anrê Kim Tegen, Phaolô Chong Ha-sang và các bạn Tử đạo tại Triều Tiên, lễ nhớ
21-9: Thứ Bảy, lễ Thánh Matthêu, Tông đồ, Tác giả Tin Mừng, lễ kính
22-9: Chúa Nhật XXV Thường Niên

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa nhật, ngày 08/09/2019: Giáo xứ nhận được \$7,144 (bao gồm \$5,946 trong phong bì, \$1,120 không phong bì và \$78 của Thiếu Nhi).
Xin Chúa ban muôn phúc lành cho mọi người đã dâng cúng, đóng góp trong đức tin, lòng yêu mến và quảng đại.

THÔNG BÁO

GIỜ GIẢI TỘI

Để giúp cho giáo dân có thêm cơ hội và khuyến khích giáo dân năng đón nhận bí tích hòa giải, tại giáo xứ sẽ có thêm giờ giải tội hàng tuần vào thứ Sáu hàng tuần lúc 6:00 pm đến trước giờ lễ lúc 6:30 pm.

GHI DANH HỌC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Chương trình học Giáo Lý Dự Tông, RCIA, sẽ bắt đầu vào Chúa nhật, ngày 1/9/2019. Chương trình học mỗi ngày Chúa nhật, từ 9:00 am đến 12:30 pm. Ghi danh học bắt đầu vào Chúa nhật, ngày 25/8/2019. Mọi thắc mắc và ghi danh xin liên lạc với chị Lệ Hiền, 972-740-6597 hay anh Minh, 972-814-1046.

KHÓA HỌC GIÁO LÝ HÔN NHÂN CÔNG GIÁO (CATHOLIC MARRIAGE PREPARATION/ FOCUS)

Chương trình khóa học Giáo Lý Hôn Nhân Công Giáo sẽ bắt đầu vào Chúa nhật ngày 29/9/2019. Các ngày học bao gồm Chúa nhật hàng tuần, từ 12:30 pm-3:30 pm và thứ Năm hàng tuần, từ 7:30 pm-9:30 pm. Khóa học từ Chúa nhật, ngày 29/9/2019 đến Chúa nhật, ngày 17/11/2019. Mọi thắc mắc xin liên lạc với anh Paul, 714-390-1987, anh Minh, 972-814-1046 hay chị Lệ Hiền, 972-740-6597.

CHÀU THÁNH THỂ 24 GIỜ

Giáo xứ sẽ có chương trình đặc biệt châu Thánh Thể liên tục 24 giờ từ chiều thứ Sáu, ngày 4/10/2019, đến lễ chiều thứ Bảy hôm sau, ngày 5/10/2019. Mục đích của chương trình Châu Thánh Thể 24 giờ liên tục này là gia tăng niềm tin, lòng yêu mến gắn kết với Chúa Giêsu Thánh Thể, cầu nguyện cho Hội Thánh, cho các linh mục, giáo xứ, và các gia đình.

Xin các đoàn thể, gia đình hay nhóm gia đình, cá nhân cố gắng thụ xếp chọn lựa và ghi danh để có ít nhất là 2 người đến dự 1 giờ châu nào đó. Xin cùng tham gia vào chương trình hữu ích thiêng liêng này.

Chương trình tổng quát như sau:

Thứ Sáu (04/10/2019):

- 5:30 pm: Giờ châu chung của giáo xứ
- 6:30 pm: Thánh lễ
- 7:00 pm: Đặt Mình Thánh Chúa và tiếp tục các giờ châu suốt qua đêm cho đến trước lễ sáng lúc 8:00 của thứ Bảy, 05/10/2019.

Thứ Bảy (05/10/2019):

- 8:00 am: Thánh lễ và sau Thánh lễ đặt Mình Thánh Châu để tiếp tục châu
- 9:00 am – 10:00 am: ...
- 10:00 am – 11:00 am: ...
- ...
- 5:00 pm – 5:30 pm: châu Thánh Thể của cộng đoàn và kết thúc với Thánh lễ chiều thứ Bảy hàng tuần lúc 5:30 pm.

CUNG NGHINH & ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG ĐỨC MẸ

Những gia đình nào muốn rước tượng Đức Mẹ để đọc Kinh Tôn Vương hàng tuần lúc 6 giờ chiều Chúa nhật, xin liên lạc với Ông Sứ (214) 552-7724 hoặc Anh Tiến (469) 230-6662.

- * Chúa nhật 15/09/2019: Đọc kinh kính Đức Mẹ lúc 6 giờ chiều tại GD ÔB Nguyễn Ích. Địa chỉ: 3388 Sam Rayburn, Carrollton, TX 75007. Điện thoại: (702) 972-5888.
- * Chúa nhật 22/09/2019: Đọc kinh kính Đức Mẹ lúc 6 giờ chiều tại GD AC Tập & Thủy. Địa chỉ: 1401 Eagles Nest Trail, Krum, TX 76249. Điện thoại: (904) 395-9044.

GIA ĐÌNH DÂNG CỬA LỄ

** Thứ Bảy 14/9

Lễ 5:30 PM: Gia đình Hoang Truc

** Chúa Nhật 15/9

Lễ 9 AM: Gia đình Thanh Đỗ

Lễ 11 AM: Gia đình Long Tế Trần

** Thứ Bảy 21/9

Lễ 5:30 PM: Gia đình Lộc Văn Nguyễn

** Chúa Nhật 22/9

Lễ 9 AM: Gia đình Dũng Anh Nguyễn

Lễ 11 AM: Gia đình Mindy Quang Trần

DANH SÁCH GIA ĐÌNH DÂNG HOA TẠ ƠN

Xin Cộng Đoàn thiết tha hiệp ý dâng lên Thiên Chúa và Mẹ Maria lòng tạ ơn cùng những ý nguyện của từng Gia Đình Dâng Hoa Tạ Ơn:

1. Mẹ Tuấn - Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ
2. Nguyen Nop - Dâng hoa Tạ Ơn
3. Bà Đây - Dâng hoa tạ ơn
4. Gia đình Tiên Thanh - Dâng hoa Tạ Ơn
5. Chị Đài Young - Dâng hoa Đức Mẹ
6. Gia Đình Giuse Lương - Dâng hoa Tạ Ơn Chúa và Đức Mẹ
7. Thịnh Nguyễn - Dâng hoa Tạ Ơn & Mừng Anniversary
8. Gia đình Hoa Liễu - Dâng hoa kính Thánh Cả Giuse và Đức Mẹ.
9. Võ Thành Tiến - Dâng hoa Tạ Ơn Đức Mẹ và Thánh Giuse
10. Phillip & Lisa Trần - Dâng hoa kính Đức Mẹ
11. Ân danh - Dâng hoa Tạ Ơn Đức Mẹ
12. Ân danh - Dâng hoa Tạ Ơn
13. Ân danh - Dâng hoa Tạ Ơn Đức Mẹ

GIA ĐÌNH NHẬN CHÉN THÁNH CẦU CHO ƠN GỌI

08/09: Gia đình Nguyễn Văn Tập

ĐÂY SẼ LÀ NIỀM AN ỦI CỦA CON



Một trong những hình ảnh thánh thiện nhất về đời sống Kitô có lẽ là hình ảnh của những người hấp hối trên tay cầm thánh giá.

Người ta kể về một người đạo đức nọ như sau: Trong một cơn bệnh thập tử nhất sinh, chỉ còn một phương thể duy nhất có thể hy vọng cứu sống bà đó là tiến hành cuộc giải phẫu. Người đàn bà chấp nhận cuộc giải phẫu, bà yêu cầu cho con trai bà được chứng kiến giờ phút

đau khổ của bà. Vào thời buổi mà thuốc tê mê chưa có, thì bệnh nhân thường phải trải qua những cơn đau khủng khiếp. Mặc dù đau đớn vô cùng, nhưng người đàn bà vẫn cứ cắn răng chịu đựng. Nhưng đến cuối giờ mổ, khi các y sĩ chạm đến gần tim, người đàn bà rùng mình kêu lên: "Lạy Chúa tôi". Chứng kiến cảnh đau đớn của người mẹ, người con trai không làm chủ được những cảm xúc, anh đã buột miệng thốt lên những lời phàn nàn phạm đến Chúa. Lúc bấy giờ người mẹ liền nghiêm nghị bảo con: "Con ơi, con hãy im đi, con làm mẹ đau đớn hơn các bác sĩ này nhiều. Con đã làm sỉ nhục Đấng đã ban sức mạnh và an ủi mẹ". Nói xong, bà ta mở bàn tay ra, và giơ cho mọi người xem một tượng chuộc tội nhỏ bà nắm chặt trong tay suốt giờ mổ. Và đó chính là thứ thuốc tê mê đã xoa dịu cơn đau đớn của bà.

Sau mấy tháng quần quai trong đớn đau, người đàn bà đã yên nghỉ trong Chúa. Trước khi lìa đời, bà đã trao lại cho cậu con trai tượng ảnh chuộc tội và căn dặn: "Con hãy giữ lấy tượng chuộc tội này. Đây sẽ là niềm an ủi của con".

Hôm nay Giáo Hội kính nhớ Đức Mẹ Đau Khổ hay cũng thường được gọi là 7 sự thương khó của Đức Mẹ.

Suốt cuộc đời trần thế, Mẹ Maria quả thực là một người đàn bà đau khổ. Nhưng cũng giống như người đàn bà can đảm trong câu chuyện trên đây, Mẹ luôn có Chúa bên cạnh. Còn nỗi đớn đau nào bằng khi ôm lấy xác Chúa được tháo gỡ từ thập giá? Nhưng đó cũng là bí quyết của Mẹ. Mẹ luôn có Chúa trong lòng, từ lúc cất giữ mọi sự trong lòng để suy niệm cho đến lúc ôm lấy xác Chúa: từng phút giây của cuộc sống, Mẹ đau khổ nhưng luôn có Chúa trong lòng. Sự hiện diện của Chúa trong lòng đã giúp Mẹ đi hết cuộc hành trình Đức Tin.

Là mẫu mực trong cuộc hành trình Đức Tin, Mẹ cũng muốn trao gởi Đấng Cứu Thế cho mỗi người chúng ta. Mang lấy Đức Kitô chịu đóng đinh trong mình, chúng ta sẽ cảm thấy được sự nâng đỡ trong muôn nghìn thử thách đớn đau trong cuộc sống.

Mẹ Maria đã đảm bảo cho chúng ta điều đó. Chúng ta hãy kết hiệp với thập giá của Đức Kitô. Trong mọi đau khổ, chúng ta hãy ngược nhìn lên thập giá của Ngài. Chúng ta hãy thốt lên như thánh Phaolô: "Tôi chỉ biết có mỗi Đức Kitô chịu đóng đinh".

Trích sách Lẽ Sống

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG



Tuần August 18, 2019

2775. Acct # 1304: Dâng cúng \$10.00
2776. Acct # 1325: Dâng cúng \$20.00
2777. Acct # 1745: Pledge \$4,000.00; Dâng cúng tiếp \$10.00
2778. Acct # 1697: Dâng cúng \$40.00
2779. Acct # 1825: Pledge \$4,000.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
2780. Acct # 1810: Dâng cúng tiếp \$5.00
2781. Acct # 1973: Dâng cúng \$10.00
2782. Acct # 1881: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$60.00
2783. Acct # 1292: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$80.00
2784. Acct # 1618: Pledge \$3,600.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
2785. Acct # 1855: Dâng cúng \$100.00
2786. Acct # 1785: Dâng cúng \$100.00
2787. Acct # 1883: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
2788. Acct # 1457: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
2789. Acct # 1721: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
2790. Acct # 1236: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
2791. Acct # 1838: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
2792. Acct # 1297: Pledge \$15,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
2793. Acct # 1552: Pledge \$6,100.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
2794. Acct # 1138: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$40.00
2795. Acct # 1996: Dâng cúng \$6.00
2796. [PEW] Acct # 1156: Dâng cúng \$1,000.00
2797. Acct # 1768: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
2798. Acct # 1005: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
2799. Acct # 1898: Pledge \$3,000.00; Dâng cúng tiếp \$50.00
2800. Acct # 1069: Pledge \$15,000.00; Dâng cúng tiếp

- \$100.00
2801. Acct # 1787: Pledge \$13,000.00; Dâng cúng tiếp \$5,000.00
2802. Acct # 10133: Dâng cúng \$320.00
2803. Acct # 10060-BNB: Dâng cúng \$5,035.00
2804. [DTTV2019] Acct # 10060-BNB: Dâng cúng \$5,6200.00

Tổng số dâng cúng cho chương trình quỹ xây dựng tuần September 8, 2019: \$18,536.00

SUNDAY REFLECTION

Seeking the Lost

The episode in today's First Reading has been called "Israel's original sin." Freed from bondage, born as a people of God in the covenant at Sinai, Israel turned aside from His ways and fell to worshipping a golden calf.

Moses implores God's mercy, just as Jesus will later intercede for the whole human race. Just as He still pleads for sinners at God's right hand and through the ministry of the Church.

Israel's sin is the sin of the world. It is your sin and mine. Ransomed from death and made His children in Baptism, we fall prey to the idols of this world. We remain a "stiff-necked people," resisting His will for us like an ox refuses the plowman's yoke (see [Jeremiah 7:26](#)).

Like Israel, in our sin we push God away and reject our divine sonship. Once He called us "my people" (see [Exodus 3:10](#); [6:7](#)). But our sin makes us "no people," people He should, in justice, disown (see [Deuteronomy 32:21](#); [1 Peter 2:10](#)).

Yet in His mercy, He is faithful to the covenant He swore by His own self in Jesus. In Jesus, God comes to Israel and to each of us—as a shepherd to seek the lost (see [Ezekiel 34:11–16](#)), to carry us back to the heavenly feast, the perpetual heritage promised long ago to Abraham's children.

"Christ Jesus came into the world to save sinners," Paul cries in today's Epistle. These are the happiest words the world has ever known. Because of Jesus, as Paul himself can testify, even the blasphemer and persecutor can seek His mercy.

As the sinners do in today's Gospel, we draw near to listen to Him. In this Eucharist, we bring Him the acceptable sacrifice we sing of in today's Psalm—our hearts, humbled and contrite.

In the company of His angels and saints, we rejoice that He has wiped out our offense. We celebrate with Him that we have turned from the evil way that we might live (see [Ezekiel 18:23](#)).

(Scott Hahn, <https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/seeking-the-lost-scott-hahn-reflects-on-the-twenty-fourth-sunday-in-ordinary-time/>)

VIET RADIO 1480AM

DALLAS

CHƯƠNG TRÌNH
ĐỨC MẸ HÀNG CỨU GIÚP
HÀNG NGÀY 2PM - 3PM



TẠI DALLAS

NGHE QUA ĐIỆN THOẠI

APP STORE

1480AM

214.230.3333

UNO IPTV

tel 214.300.2000 | www.VIETRADIO.com

TIỆM Ở FLOWER MOUND NHẬN NHÂN VIÊN LÀM TAY CHÂN NƯỚC ONLY.

- > Tuần làm 4 ngày (32 hrs)
- > Tuần làm 5 ngày (40 hrs)

Income bảo đảm từ \$50K-\$58K/năm (tính ra lương giờ từ \$25-\$30/hr)

Quyền lợi: 1 tuần vacation, 6 ngày lễ holidays đóng cửa được trả lương.

Đóng cửa đúng giờ, không làm khách trễ.

Mon-Fri: 9am - 6pm
Sat: 9am-5pm, Sun: Closed

Việc làm ổn định, **CÓ TIỀN RETIRED KHI VỀ HƯU**, thợ làm ít ngày có nhiều thời gian cho gia đình và bản thân. Xin liên lạc:

469-379-5126

Cần thợ sửa quần áo có kinh nghiệm xin liên lạc chị Ngọc số điện thoại: 972-221-0800



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344
E-mail: bdao@metrocitybank.bank
Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243
Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.



The rate is effective as of August 22, 2019 and subject to change without notice. *APY = Annual Percent-

Dallas (@ Hong Kong Market): 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243 (214) 575-8316
Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051 (972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

ĐIÀ ỐC

0% Commission nếu Mua Nhà!

THACH NGUYEN
Realtor, BFA, MBA, Avignon Realty
ThachN@AvignonRealty.com

- ☀️ Có Chương Trình Tặng Quà nếu mua Nhà Mới Xây!
- ☀️ Ủng Hộ \$350 vô quỹ Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!

469-765-2221

**CRAVING SEAFOOD?
WE GOT YOU COVERED.**

Crawfish • Shrimp • Gumbo • Etouffee
Chowder • King Crab • Snow Crab
Dungeness • Wings and More

THE CRAB STATION
2625 Old Denton Rd.
Carrollton, TX 75007
(H Mart Area)

■ Thay Mái Nhà (Roofing)
■ Có giá điện rẻ (nhà/tiệm)
■ Cho vay tiền (business loan)
KHÁI HƯNG 469-563-9713

LuxSmile

FAMILY DENTISTRY

972-698-5988

www.LuxSmileDental.com

TAMMY THANH TON, DDS

Hơn 14 năm kinh nghiệm

Nha khoa TỔNG QUÁT - GIA ĐÌNH - THẨM MỸ

Có giá đặc biệt cho đồng hương không có insurance
Nhận hầu hết các loại: BẢO HIỂM, MEDICAID & CHIP

**3320 E. Hebron Pkwy., #112
Carrollton, TX 75010**



Medical Clinic of Farmers Branch

Monday-Friday 8am-5pm

12879 Josey Ln Suite 100, Farmers
Branch, TX 75234

972-247-3600

Bác Sĩ Y Khoa **Dan Đình Nguyễn, D.O.**

- Chuyên về Gia Đình, Trẻ em, và Sức Khỏe Đàn Bà
- Nhận Bảo Hiểm, Medicare & Medicaid
- Xin cử tự nhiên đến, không cần lấy hẹn trước

Khám & Điều Trị:

- *Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch
- *Bệnh phong thấp
- *Bệnh cao máu
- *Tim, thận, phổi
- *Tiểu Đường
- *Bệnh ngoài da
- *Bệnh Tiêu Hoá
- *Bệnh nhiễm trùng

Mọi Dịch Vụ Địa Ốc, Xin Liên Lạc:

Nguyễn Minh, Realtor

(Thầy Minh Việt Ngữ)

Keller Williams Realty-PLANO

972-567-6207

Email: Minhn5212@gmail.com

Có chương trình loan đặc biệt, phân lời
thấp, KHÔNG TRẢ LOAN FEE + 1000.

Tiền giấy tờ sang tên (Closing costs).

Keller Williams Realty has openings for new
and seasoned agents, contact Minh.

**Family, Cosmetic
Implant Dentistry
& Orthodontics**

Nha Khoa Gia Đình
Nha Khoa Thẩm Mỹ
Waxer, Anterior
vinylgia Kiefercup
tiếng Anh

(Division Braces)
Tiếng Anh (Spanish)
Nha Răng Khôn

Trị Bệnh Nứt Răng

TRUNG TÂM NHA KHOA
BRACES - IMPLANTS
ADVANCED DENTISTRY

DR. SỬ ĐITUẤN, DDS, FICOI
Tốt nghiệp nha khoa Baylor, Dallas, 200
Cũng các nha sĩ công tác và dental hygiene
DR. HAN TRUONG, DDS

GIÁ ĐẶC BIỆT
cho răng & niềng răng

3043 Old Denton Rd., #110, Carrollton, TX 75007

972-904-9392 (viết) / **972-242-8088** (english)

MỞ CỬA NGÀY CHÚA NHẬT

Monday-Friday 9am-6pm, Saturday 9am-5pm

GIÁ ĐẶC BIỆT cho trồng & niềng răng

Nhận TX Dental Chip, Bảo Hiểm PPO, American group cho những người cao niên.

CÓ TRẢ GÓP HÀNG THÁNG



Bác Sĩ PHẠM VĂN TÂM, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai Nạn Xe Cộ
- ĐAU THẦN KINH TOA
- ĐAU NHỨC DO NGHỀ NGHIỆP
- ĐAU LAN TRUYỀN XUỐNG CHÂN HOẶC TAY
- ĐAU VAI, ĐAU LƯNG, ĐAU CỔ, NHỨC ĐẦU

1311 E. Beltline Rd. #7, Carrollton, TX

Tel: 972-417-0651

<http://www.healthsourcechiro.com/carrollton>

AB Autoteam Auto Repair

2501 Midway Rd. Mon-Fri 8:00 am - 6:00 pm
Carrollton TX 75006 Sat: 8:30 am - 5:00 pm

Contact: Tuan or John (469) 331-9045

Free with services	Check Air Pressure AR
	Check engine light on & Break Inspection

Children's Dentistry

BOARD CERTIFIED
American Board of Pediatric Dentistry

TRUNG TÂM NHA KHOA NHI ĐỒNG
SPECIALIZED DENTAL CARE FOR INFANTS, CHILDREN, TEENS, AND SPECIAL NEEDS

DR. TINA H. BUI, DDS, MS
DR. MARTHA H. ALVAREZ, DDS

DIPLOMATES AND BOARD CERTIFIED PEDIATRIC DENTISTS

XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN PHONE: **(972) 910-0003**
7457 LAS COLINAS BLVD. SUITE 101, IRVING, TX 75063

FRANCHISE OPPORTUNITY
214-516-8888

NEW LOCATION

CARROLLTON (H-MART)
2625 Old Denton Rd.,
Carrollton, TX 76209
(972) 242-2889

DALLAS BISTROB AREA
9780 Walnut St., Suite 270
Dallas, TX 75243
(972) 889-3888

3rd LOCATION
COLUMBUS, OHIO
FRISCO AREA
99 RANCH

Happy Hours
2PM - 6PM
CRAWFISH, OYSTERS,
GUMBO, CÁC LOẠI
SEAFOOD NẤU THEO
KIỂU CAJUN

CÓ FULL BAR,
BEER, HAPPY HOURS
VÀ CÁC LOẠI BOBA
TẠI 2 LOCATIONS

www.facebook.com/crab-station

FAMILY CARE CLINICS
Hong Nguyen, FNP-C.
PHONE: (972) 242-4440

Chăm Sóc Tận Tâm Cho Sức Khỏe Của Bạn
3044 OLD DENTON RD., SUITE 317, CARROLLTON, TX
Thứ Hai - Thứ Sáu 9:00 am to 6:00 pm
* Có thể lấy hẹn cùng ngày
* Nhận Medicare, Medicaid, và tất cả các loại bảo hiểm.
* Có giá đặc biệt nếu không có bảo hiểm.

FAMILY CARE CLINICS
PHONE: (972) 242-4440

\$60.00 FOR FIRST OFFICE VISIT
(Regular \$100.00)
Self-Pay Patient Only.

DR. SMILE DENTISTRY

Quality Gentle Family
Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dominic Hoang, DDS
469-467-8007

Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital
 Chữa răng dùng tia Laser
 Trồng răng & Nhổ răng khôn
 Chỉnh Nha - Invisalign (niềng răng thẩm mỹ)
 Tẩy trắng răng nhanh ZOOM (\$299)
 Trồng Răng Bọc răng bằng sứ

25% Off - Mỗi bệnh nhân mới
30% Off - cả gia đình bệnh nhân mới
6800 Alma Dr. #101, Plano, TX 75023
Nhận Bảo Hiểm Medicaid TX Chip



PHOENIX TIRE

1755 N Interstate 35E Carrollton TX 75006 (giữa Beltline & Withlock)

Phone: (469) 986 - 1181

Tiệm chúng tôi chuyên cung cấp các loại vỏ xe mới và cũ. Ngoài ra chúng tôi có dịch vụ State inspection, thay thắng, thay nhớt, kiểm tra xe định kỳ...

Phương châm phục vụ của chúng tôi "vui lòng khách đến, vừa lòng khách đi"

Rất hân hạnh được phục vụ quý vị.



Friendship Home Health Care

CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC TẠI GIA

550 S. Edmonds Lane #202, Lewisville, TX 75067

Tất cả mọi người có
Medicaid-Medicare
đều được quyền lợi
Chăm Sóc Tại Gia

mà không mất những quyền lợi khác đang có.



Sức khỏe tại nhà là gì?

Đó là một chương trình được thực hiện để quý vị sống khỏe mạnh tại nhà với gia đình.

Hãy tin tưởng sự chăm sóc tận tình của chúng tôi!

Xin cho chúng tôi biết quý vị có đủ điều kiện để chúng tôi phục vụ quý vị!

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - UY TÍN VÀ KIÊN NHẪN
LÀ TINH THẦN PHỤC VỤ CỦA FRIENDSHIP HOME HEALTH CARE
(Cần RN, LVN, PTA, HHA và người phục vụ tại nhà)

Chi tiết xin gọi:

Cheri Chúc Nguyễn: 214-717-7787.
469-919-2527

Email: nguyencheri@yahoo.com

Chúng tôi có người Việt Nam
phục vụ và chăm sóc quý vị 24/7

ALPHA CAREER INSTITUTE

For More Information

Call: 469-661-8125

972-834-7989 Rose Le

469-919-2527 Cheri Nguyen

1225 Belt Line Road,

Suite 104 Garland, TX 75040



New Classes Starting Soon

- Nurse Aide Training
- Medical Assistant
- Patient Care Technician
- Microsoft Certified Office Specialist TRAINING
- Oracle 10G Database Administration

NOTICE: We are looking for a school secretary!

CẦN NGƯỜI

Venetian Nail Spa (Plano, TX - Mỹ trắng, típ cao)

cần tuyển nhân viên:

1. Nhân viên quét dọn, lau chùi tiệm. Không cần tiếng Anh.
2. Phụ tá quản lý tiệm
3. Nhân viên tiếp tân
4. Nail Tech

L/L: David Trần, 214-718-7906

Tiệm ở Denton cần gấp nhiều thợ Nail giỏi, full time biết làm bột p/w, nexgen, gel, tay chân nước.

Tiệm khu Mỹ trắng, good income, chủ dễ chịu, hoà đồng. Cơ hội tốt cho những ai muốn có thu nhập tốt và chỗ làm thoải mái. Nếu muốn bao lương \$750-\$1200 Liên lạc: 940-367-5271 (Benny)

Kathleen Pham, DMD

EXCEL DENTISTRY

General-Cosmetic, Orthodontic

951 W. Main St. #A, Lewisville, TX 75067-3515 Phone: 972-434-4300

www.excel-dentistry.com

Accept Medicaid, CHIP and Most Insurances

Nhà hàng gần 2 siêu thị Châu Á, chợ Winco, nhà thờ và chợ VN. Khách: 50% mỹ trắng và Hàn Quốc, 50% VN. Nhiều chỗ đậu xe rộng rãi và set up tất cả dịch vụ order online như Uber, Door-dash và Grubhub. Tiệm thành lập hơn 10 năm có rất nhiều khách quen. Rộng: 2,600 SF Giá bán: Thương Lượng Giá thuê: \$2,500. Mỗi tháng + NNN. Liên lạc Số ĐT để biết thêm chi tiết hoặc để được tư vấn. 214-673-0814

Grand Nail Spa
2175 E Southlake Blvd., Southlake
Cần tuyển thợ bột và thợ dip
Cần người cleanup tiệm làm fulltime
6 ngày nghỉ Sunday.
Xin liên lạc với Liễu
817 903 9985



Your Home is Important to Us:

- It is the biggest investment
- A place where you share love
- Where you grow and learn
- Where you hold precious memories
- A place where you feel safe

Services we provide with FREE estimate include:

1. Roofing- Siding- Gutter- Painting- Deck/Patio- Fencing- Remodeling
2. Solar Installation- Insulation- Foundation
3. Lower Electric Rate for residential (5 cents) and commercial (4 cents) per kwh

Cần thợ Nail biết làm bột, bao lương từ \$900-1000. Trong khu Lewisville. Tiệm đóng cửa ngày Chủ Nhật. Chỗ làm việc vui vẻ. Xin liên lạc 214-7130768.

Ồ Trống bảo trợ xin L/L

Thảo Phạm - 214-454-1972 or

Kim Đặng - 303-638-5530

BulletinAds@ThanhTamDallas.Org



GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU
2121 N. DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006

SATURDAY
OCT 26TH
2019

ĐẠI NHẠC HỘI DẠ TIỆC

Thu Vàng

Lần Thứ 5

Door Open @ 6pm | Start @ 7pm

MC Nguyễn Ngọc Ngạn và các ca sĩ
Minh Tuyết, Quốc Khanh, Mai Thiên Vân, Ngọc Anh Vi

SPONSOR : \$2,000 | VIP : \$1,000 | REG: \$800

Bàn 10 người gồm 7 món ăn & rượu

Mua lẻ sẽ được ban tổ chức sắp xếp theo bàn

MỌI CHI TIẾT XIN LIÊN LẠC:

Nguyễn Cecilia : 972-822-9062 | Nguyễn Thành Thomas : 214-315-0500

Phạm Thu Thảo : 214-454-1972 | Nguyễn Duy : 469-543-7780